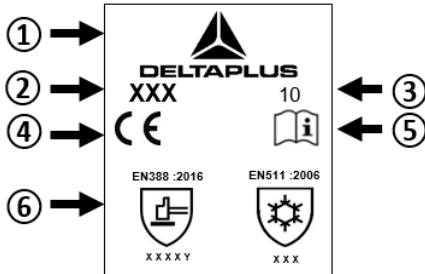




GLOVES EN511 EN388



GLOVES EN511 EN388



FR GANTS DE PROTECTION.

Instructions d'emploi: Gants de protection pour risques mécaniques. Gants de protection contre le froid: •Froid convectif: Si le gant n'est pas marqué 0 ou X, se référer au tableau des indications d'activités. PART2 (voir tableau): :Activité intense: (1) Activité modérée : (2) Activité légère : (3). •Froid de contact: Si le gant n'est pas marqué 0 ou X, il convient pour le contact pendant quelques secondes avec des objets de basse température. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que les gants présentant une résistance à la déchirure (niveau ≥ 1) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement. Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles (latex naturel, dans les poignets bord côtes de certains gants), dans ce cas stopper l'utilisation et consulter un médecin. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. Si le niveau de coupure TDM est indiqué (de A à F), il fait référence en terme de résistance à la coupure. Si le gant n'est pas imperméable à l'eau (0 ou X), il peut perdre ses propriétés isolantes. Ces gants ne protègent pas contre des températures extrêmes dont les effets sont comparables à une température ambiante: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

EN PROTECTIVE GLOVES.

Use instructions: Protective gloves for mechanical risks. Protective gloves against cold: •Convective cold: If the glove is not marked 0 or X, refer to the table of activity indications. PART2 (see table): :Intense activity: (1) Moderate activity: (2) Light activity : (3). •Contact cold: If the glove is not marked 0 or X, it is suitable for contact for a few seconds with objects of low temperature. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. We draw the attention of users to the fact that the gloves with tear resistance (level ≥ 1) must not be used when there is a risk of catching in moving machines. These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons (natural latex, in the cuff wrists of some gloves). In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. Ensure your gloves are intact before and during using it and replace if necessary. If the TDM cut-off level is indicated (from A to F), it is the reference in terms of cut-off resistance. If the glove is not impermeable to water (0 or X), it may lose its insulating properties. These gloves do not protect against extreme temperatures, the effects of which are comparable to an ambient temperature: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. No special maintenance is recommended for these types of gloves.

ES GUANTES DE PROTECCIÓN.

Instrucciones de uso: Guantes de protección para riesgos mecánicos. Guantes de protección contra el frío: •Frio convectivo: Si el guante no está marcado 0 o X, consultar el cuadro con las indicaciones de actividades. PART2 (ver tabla): :Actividad intensa: (1) Actividad moderado : (2) Actividad ligera : (3). •Frio de contacto: Si el guante no está marcado 0 o X, es conveniente para el contacto durante algunos segundos con objetos de baja temperatura. **Limites de aplicacion:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Debemos señalar a los usuarios que los guantes con resistencia al desgarro (nivel ≥ 1) no se deben utilizar cuando hay riesgo de atrapamiento por máquinas en movimiento. Estos guantes no contienen ninguna sustancia cancerígena o tóxica conocida. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles (látex natural, en los puños elasticados de ciertos guantes), en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Cuide la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplácelos si es necesario. Si el nivel de corte TDM está indicado (de A a F) hace referencia en términos de resistencia al corte. Si el guante no es impermeable al agua (0 o X), puede perder sus propiedades aislantes. Estos guantes no protegen contra temperaturas extremas, cuyos efectos son comparable s a una temperatura ambiente: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

IT GUANTI DI PROTEZIONE.

Istruzioni d'uso: Guanti di protezione da rischi meccanici. Guanti di protezione contro il freddo: •Freddo convettivo: Se il guanto non è marcato 0 o X, fare riferimento alla tabella con le indizioni delle attività. PART2 (vedere tabella): :Attività intensa: (1) Attività moderata: (2) Attività leggera: (3). •Freddo da contatto: Se il guanto non fosse marcato 0 a X, è adatto per il contatto della durata di qualche secondo con oggetti a bassa temperatura. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Intendiamo attirare l'attenzione degli utilizzatori sul fatto che i guanti che presentano una resistenza alla strappo (livello ≥ 1) non devono essere utilizzati quando c'è il rischio di impigliamento in parti in movimento. Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili (lattice naturale, nei polsini bordo a coste di alcuni guanti), in questo caso interrompere l'utilizzo e consultare il medico. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario. Se fosse indicato il livello di taglio TDM (da A a F), fa riferimento al taglio in termini di resistenza. Se il guando non è impermeabile all'acqua (0 o X), potrebbe perdere le sue caratteristiche isolanti. I guanti non proteggono da temperature estreme i cui effetti sono simili a temperatura ambiente: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

PT LUVAS DE PROTEÇÃO.

Instruções de uso: Luvas de protecção para riscos mecânicos. Luvas de protecção contra o frio: •Frio convectivo: Se a luva não for marcada 0 ou X, consultar a tabela das indicações de actividades. PART2 (ver tabela): :Actividade intensa: (1) Actividade moderada: (2) Actividade leve: (3). •Frio de contacto: Se a luva não for marcada 0 ou X, é adequada para o contacto, durante alguns segundos, com objectos de baixa temperatura. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Chama-se a atenção dos utilizadores sobre o facto de que as luvas com resistência ao rasgamento (nível ≥ 1) não devem ser utilizadas se houver risco de preensão pelas máquinas em movimento. Estas luvas são isentas de substâncias conhecidas como cancerígenas, ou tóxicas. Em alguns indivíduos que apresentem hipersensibilidade, (o contato com o couro bovino poderá provocar reacções alérgicas, neste caso suspenda) o uso e procure imediatamente um médico ou responsável pela área de Saúde e Segurança do Trabalho. Verifique a integridade das luvas antes e durante o uso e substitua quando necessário. Se for indicado o nível de corte TDM (de A a F), refere-se em termos de resistência ao corte. Se a luva não for impermeável à água (0 ou X), poderá perder as suas propriedades de isolamento. Estas luvas não protegem contra temperaturas extremas, cujos efeitos equiparam-se a uma temperatura ambiente. $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Não há manutenção para este produto.

NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN.

Gebruiksaanwijzing: Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's. Beschermende handschoenen tegen de koude: •Geleidelende koude: Indien er geen 0 of X op de handschoen staat, raadpleeg de activiteitentabel. PART2 (zie tabel): :Intense activiteit: (1) Werk Middelzwaar: (2) Werk Licht: (3). •Contactkoude: Indien er geen 0 of X op de handschoen staat, kan deze handschoen gebruikt worden voor het gedurende enkele seconden aanraken van voorwerpen op lage temperatuur. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven is in de onderstaande handleiding. Wij wijzen de gebruikers erop dat de handschoenen bestand tegen scheren (niveau ≥ 1) niet gebruikt dienen te worden indien er een risico op beklemming is door bewegende machines. Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Huidcontact kan allergische reacties veroorzaken bij mensen die daarvoor gevoelig zijn (natuurlijk latex, polsboorden van bepaalde handschoenen). In dit geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig. Indien het snijrisiconiveau TDM aangegeven is (van A tot F), wordt hiermee het prestatieniveau van de snijweerstand bedoeld. Indien de handschoen niet waterdicht is (0 of X) kan deze zijn isolerende eigenschappen verliezen. Deze handschoenen beschermen niet tegen extreme temperaturen waarvan de effecten vergelijkbaar zijn aan een omgevingstemperatuur: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

DE SCHUTZHANDSCHUHE.

Einsatzbereich: Schutzhandschuhe bei mechanischen Risiken. Kälteschutzhandschuhe: •Konvektionskälte: Wenn der Handschuh nicht mit 0 oder X ausgezeichnet ist, Beziehen Sie sich bitte auf die Aktivitätentabelle. PART2 (siehe Tabelle): :Intensive Arbeiten: (1) Aktivität gemäßigte : (2) Aktivität leichte : (3). •Kontaktkälte: Wenn der Handschuh nicht mit 0 oder X ausgezeichnet ist, eignet er sich für den Kontakt für wenige Sekunden mit Gegenständen mit niedrigen Temperaturen. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Wir möchten den Anwender darauf hinweisen, dass Handschuhe mit einer Reißfestigkeit (von ≥ 1) nicht bei bestehender Einzugsgefahr durch laufende Maschinen eingesetzt werden dürfen. Dadurch erhöht sich das Risiko. Diese Handschuhe weisen keinerlei Substanzen auf, die als krebserregend oder giftig bekannt sind. Bei empfindlichen Personen kann der Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen auslösen (Naturlatex in den Bündchen einiger Handschuhe). Ist dies der Fall, tragen Sie die Handschuhe nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden. Bei Angabe eines TDM-Schnittwertes (von A bis F) nimmt dieser Bezug auf die Schnittfestigkeit. Wenn der Handschuh nicht feuchtigkeitsabweisend ist (0 oder X), kann er seine Isolationseigenschaften verlieren. Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Extremtemperaturen, deren Auswirkungen vergleichbar sind mit einer Umgebungstemperatur von: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege.

PL REKAWICE OCHRONNE.

Zastosowanie: Rękawica chroniąca przed zagrożeniami mechanicznymi. Rękawica chroniąca przed zimnem.: •Zimno konwekcyjne: Jeśli rękawica nie jest oznaczona 0 lub X, zapoznać się z tabelą zaleceń dotyczących czynności. PART2 (patrz tabela): :Intensywna aktywność: (1) Aktywność średnia: (2) Aktywność lekka: (3). •Zimno kontaktowe: Jeśli rękawica nie jest oznaczona 0 lub X, nadaje się do kilkusekundowego kontaktu z przedmiotami o niskiej temperaturze. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Użytkownicy muszą zwrócić uwagę na fakt, że rękawice odporne na rozdarcie (poziom ≥ 1) nie powinny być używane, jeśli występuje ryzyko wciągnięcia przez działające maszyny. Rękawice nie zawierają substancji rakotwórczych ani toksycznych. Kontakt ze skórą może spowodować reakcję alergiczną u osób wrażliwych (naturalny lateks, w przypadku mankietów usztywnianych lateksem); w takim przypadku należy zaprzestać użytkowania i zgłosić się do lekarza. Zarówno przez użyciem jak i podczas stosowania należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone i w razie potrzeby należy je wymienić. Jeśli jest wskazany poziom przecięcia TDM (od A do F), odnosi się on do odporności na przecięcie. Jeśli rękawica nie jest wodoodporna (0 lub X), może utracić swoje właściwości izolacyjne. Te rękawice nie chronią przed ekstremalnymi temperaturami, których skutki są porównywalne do temperatury otoczenia: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu.

CS OCHRANNÉ RUKAVICE.

Návod k použití: Ochránné rukavice proti mechanickým rizikům. Ochránné rukavice proti chladu: •Konveční chlad: Pokud rukavice nenesou označení 0 nebo X, rozsah činností najdete v tabulce. PART2 (viz tabulka): :Intenzivní činnost: (1) Mírná aktivita: (2) Lehká aktivita: (3). •Kontaktní chlad: Pokud rukavice nenesou označení 0 nebo X, jsou vhodné ke krátkému kontaktu s předměty s nízkou teplotou (po dobu několika sekund). **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Upozorňujeme uživatele, že rukavice vykazují vysokou odolnost proti roztrhnutí (úroveň ≥ 1), a proto se nesmí používat v případě, že hrozí riziko zachycení pohyblivým se strojem. Tyto rukavice neobsahují látky, které by byly rakovinotvorné či jedovaté. Styk s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce (přírodní latex, na okraji lemu manžet u některých rukavic), v tomto případě přestaňte rukavice používat a obraťte se na lékaře. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte. Je-li uvedena úroveň ochrany TDM (A až F), odkazuje na odpovídající stupeň ochrany proti prořiznutí. Pokud nejsou rukavice voděodolné (označení 0 nebo X), mohou ztratit své izolační vlastnosti. Tyto rukavice neposkytují ochranu před extrémními teplotami, jejichž účinky jsou srovnatelné s teplotou okolního prostředí: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Pokyny pro skladování/čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba.

SK OCHRANNÉ RUKAVICE.

Návod na použitie: Ochranné rukavice voči mechanickým rizikám. Ochranné rukavice proti chladu: •Konveččný chlad: Ak rukavice nie sú označené značkou 0 alebo X, pozrite si tabuľku ukazovateľov činností. PART2 (pozri tabuľku): :Intenzívna činnosť: (1) Mierna aktivita: (2) Malá aktivita: (3). •Kontaktný chlad: Ak rukavice nie sú označené značkou 0 alebo X, sú vhodné pre aplikácie vyžadujúce si niekoľkosekundový kontakt s predmetmi nízkej teploty. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Používateľov upozorňujeme na skutočnosť, že rukavice, ktoré sú odolné voči pretrhnutiu (úroveň ≥ 1), sa nesmú používať pri práci, kde hrozí zachytenie do pohyblivých sa strojov. Tieto rukavice neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osoby s citlivou pokožkou môže pri kontakte s pokožkou dôjsť k alergiiam (prírodný latex, na pásiach okraj niektorých rukavic), v takomto prípade ich prestaňte používať a poraďte sa s lekárom. Pred a počas používania dbejte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte. Ak je uvedená úroveň porezania TDM (A až F), týka sa odolnosti voči porezaniu. Ak rukavice nie sú vodeodolné (0 alebo X), môžu stratiť svoje izolačné vlastnosti. Tieto rukavice nechránia pred extrémnymi teplotami, ktorých účinnosť je porovnateľná s teplotou prostredia: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Ukladňovanie/čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Tieto typy rukavic si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu.

HU VÉDŐKESZTYŰ.

Használati útmutató: Mechanikai kockázatok elleni védőkesztyű. Hideg elleni védőkesztyű: •Konvektív hideg: Ha a kesztyűn nincs 0 vagy X jelölés, lásd a tevékenységi köröket tartalmazó táblázatot. PART2 (lásd táblázatot): :Intenzív tevékenység: (1) Középes testmozgás: (2) Könnyű testmozgás: (3). •Kontakt hideg: Ha a kesztyűn nincs 0 vagy X jelölés, csupán néhány másodpercig alkalmas alacsony hőmérsékletű tárgyakkal való érintkezésre. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközöt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra, hogy a szakadásnak / szakításnak ellenálló védőkesztyűk (szakadási ellenállás szintje ≥ 1) nem használhatóak, ha fennáll annak a veszélye, hogy mozgásban lévő gépek bekaphatják azokat. A kesztyűk nem tartalmazzak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. A bőrről való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki (természetes latex, bizonyos kesztyűknél a bordázott kézelőben), ebben az esetben azonnal fel kell függeszteni a kesztyű használatát, és orvoshoz kell fordulni. Vigyázzon a kesztyű épségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szükséges! Ha jelölés az (A-tól F-ig terjedő) TDM vágási szintet (géppel végzett vágási teszt szerinti szintet), a jelölés a vágással szembeni ellenállásra vonatkozik. Ha a kesztyű nem vízálló (0 vagy X), elveszítheti szigetelő tulajdonságait. Ezek a kesztyűk nem nyújtanak védelmet olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyok között, amelyeknek hatása a környezeti hőmérsékletéhez hasonlítható: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók.

RO MÂNUȘI DE PROTECȚIE.

Instrucțiuni de utilizare: Mânuși de protecție împotriva riscurilor mecanice. Mânuși de protecție împotriva frigului: •Răcire prin conducție: Dacă mânușa nu este marcată cu 0 sau X, a se consulta tabelul indicațiilor de activități. PART2 (a se vedea tabelul): :Activitate intensă: (1) Activitate moderată: (2) Activitate ușoară: (3). •Răcire prin contact: Dacă mânușa nu este marcată cu 0 sau X, aceasta este potrivită pentru contact timp de câteva secunde, cu obiecte la temperatură scăzută. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Atragem atenția utilizatorilor asupra faptului că mânușile care prezintă rezistență la rupere (nivel ≥ 1) nu trebuie să fie utilizate atunci când există un risc de prindere în mașinile aflate în mișcare. Aceste mânuși nu conțin substanțe recunoscute ca fiind cancerigene sau toxice. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile (latex natural, în bordura exterioară a anumitor mânuși), în acest caz, încetați imediat utilizarea și consultați un medic. Asigurați-vă cu privire la integritatea mânușilor dvs. înainte și în timpul utilizării și înlocuiți-le, dacă este necesar. Dacă nivelul de tăiere TDM este indicat (de la A la F), acesta se referă la rezistența la tăiere. Dacă mânușa nu este impermeabilă la apă (0 sau X), aceasta își poate pierde proprietățile de izolare. Aceste mânuși nu protejează împotriva temperaturilor extreme ale căror efecte sunt comparabile cu o temperatură ambientală: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și ținget. Acest tip de mânuși nu necesită vreo întreținere specială.

EL ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ.

Οδηγίες χρήσης: Γάντια προστασίας για μηχανικούς κινδύνους. Γάντια προστασίας κατά του κρύου: •Ψύχος εκ μεταφοράς: Αν το γάντι δεν φέρει την επισήμανση 0 ή X, Βλέπε πίνακα ενδείξεων των δραστηριοτήτων . PART2 (βλ. Πίνακα): :Εντονη δραστηριότητα: (1) Μέτρια δραστηριότητα: (2) Ελαφρά δραστηριότητα: (3). •Ψύχος επαφής: Αν το γάντι δεν φέρει την επισήμανση 0 ή X, είναι κατάλληλο για επαφή για λίγα δευτερόλεπτα με αντικείμενα χαμηλής θερμοκρασίας. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Εφιστάμε την προσοχή του χρήστη πάνω στο γεγονός ότι τα γάντια παρουσιάζουν αντίσταση στο σχίσμο (επίπεδο ≥ 1) και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εφόσον υπάρχει κίνδυνος να αρπάζουν από μηχανές εν κινήσει. Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν ουσίες με γνωστή καρκινογόνο ή τοξική δράση. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα (φυσικό latex, το οποίο ετενδύει την πλευρά του καρπού σε ορισμένα γάντια). Φροντίστε τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται. Εάν υποδεικνύεται το επίπεδο κοπής TDM (από το A έως το F), αυτό πρόκειται για αναφορά σε ότι αφορά την αντίσταση στην κοπή. Αν το γάντι δεν είναι αδιάβροχο στο νερό (0 ή X), μπορεί να χάσει τις μονωτικές του ιδιότητες. Τα γάντια αυτά δεν προστατεύουν από ακραίες θερμοκρασίες, των οποίων τα αποτελέσματα είναι συγκρίσιμα σε θερμοκρασία δωματίου: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού.

HR ZAŠTITNE RUKAVICE.

Upute za upotrebu: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika. Zaštitna odjeća protiv hladnoće: •Konvekcijjska hladnoća: Ako rukavice nisu označene 0 ili X, pogledati u tablicu s navedenim aktivnostima. PART2 (vidi tabelu): :Intenzivna aktivnost: (1) Umjerene aktivnosti: (2) Lagane aktivnosti: (3). •Kontaktna hladnoća: Ako rukavice nisu označene 0 ili X, prikladne su za kontakt s predmetima niske temperature na nekoliko sekundi. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Želimo skrenuti pozornost korisnika na činjenicu da su rukavice otporne na pucanje (razina ≥ 1) i ne smiju se upotrebljavati ako postoji rizik da će ih zahvatiti strojevi u radu. Ove rukavice ne sadrže poznate kancerogene ni otrovne tvari. Kontakt sa kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivih korisnika (prirodna guma, na zapošćima nekih rukavica) i u tom slučaju ih nemojete koristiti i posavjetujte se sa svojim liječnikom. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima. Ako je navedena razina rezanja TDM (od A do F), ona se odnosi na pojam otpornosti na rezanje. Ako rukavice nisu vodootporne (0 ili X), mogu izgubiti svoja izolacijska svojstva. Ove rukavice ne štite od ekstremnih temperatura čiji su učinci usporedivi s okolnom temperaturom: $\leq -50^{\circ}\text{C}$. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje.

UK ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ.

Інструкції з використання: Рукавички для захисту від механічних небезпек. Захисні рукавички проти холоду: •конвективний холод: Якщо рукавичка не має позначення 0 або X, див. таблицю показників для видів діяльності. PART2 (див.таблицю): :Інтенсивна діяльність: (1) Помірна активність : (2) Слабка активність : (3). •контактний холод: Якщо рукавичка не має позначення 0 або X, то можливий контакт з низькотемпературними об'єктами протягом декількох секунд. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведених інструкції про застосування. Звертаємо увагу користувачів на те, що рукавички, які мають захист проти розривів (рівень ≥ 1) не слід використовувати, якщо є ризик потрапити в механізми, що рухаються. Дані рукавички не містять субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння.

A27 FR L'hydrofugation : Aptitude du gant à résister à la pénétration d'eau, d'humidité. - **EN** Waterproofing : Ability of the glove to withstand the penetration of water, moisture. - **ES** La hidrofugación : Aptitud del guante para resistir la penetración del agua, de la humedad. - **IT** L'impermeabilità : Capacità del guanto a resistere alla penetrazione dell'acqua, dell'umidità. - **PT** A hidrofugação : Aptidão da luva à penetração de água, humidade. - **NL** Waterbestendigheid : niveau van bestendigheid tegen water en vocht. - **DE** Wasser abweisend : Beständigkeit des Handschuhs gegen das Eindringen von Wasser, Feuchte. - **PL** Wodoszczelność : Odporność rękawicy na przenikanie wody, wilgoci. - **CS** Hydrofobita: Rukavice jsou odolné vůči pronikání vody, vlhkosti. - **SK** Nepremokavosť : Schopnosť rukavíc odolávať presakovaniu vody, vlhkosti. - **HU** Vízhatlanlítás : A kesztyű víz- és nedvesség-áteszréssel szembeni ellenálló képessége. - **RO** Hidrofugare: Rezistența mânășii la apă și a umezeală. - **EL** Στην απώθηση ύδατος : Ικανότητα του γαντιού να αντέξει στη διείσδυση ύδατος και υγρασίας. - **HR** Vodonepropusnost : Otpornost rukavice na prodiranje vode, vlage. - **UK** Гідроізоляція : Здатність рукавички протистояти проникненню води, вологи. - **RU** Гидроизоляция : Способность перчатки противостоять проникновению воды, влаги. - **TR** Nemden koruma : Eldivenin su geçirirneye, neme karşı dayanıklılığı. - **ZH** 防水 : 手套耐水耐潮性能。 - **SL** Nepropustnost za vodo : Odpornost rokavic proti vstopu vode, vlage. - **ET** Veehüljgavus : Sõrmiku võime takistada vee ja niiskuse läbitungimist. - **LV** Ūdensnecaurlaidība : cimdā spēja pretoties ūdens sūcei, mitrumam. - **LT** Atsparumas vandeniui : Piršinių atsparumas vandens prasiskverbimui, drėgmei. - **SV** Vattentätthet : Handskens förmåga att motstå penetration av vatten och fukt. - **DA** Vandafskyende : Handskens evne til at modstå vandgennemtrængning, fugt. - **FI** Vedenhiivkyvyys : Käsiineen kyky hylkiä vettä ja kosteutta. -

AR المتطلبات العامة - **J84** مستوي الأداء - **وقت الاختراقA92** براعة**A27** المياه صد: قدرة القفاز لمقاومة تغلغل المياه، الرطوبة.

EN388:2016 FR Gants contre les risques Mécaniques (Niveaux obtenus sur la paume) - **EN** Protective gloves against mechanical Risks (Levels obtained on the palm) - **ES** Guantes contra los riesgos Mecánicos (Niveles obtenidos en la palma) - **IT** Guanti contro i rischi meccanici (Livelli ottenuti sul palmo) - **PT** Luvas contra os riscos Mecânicos (Níveis obtidos na palma) - **NL** Handschoenen tegen mechanisch risico's (niveaus verkregen op de handpalm) - **DE** Handschuhe zum Schutz gegen mechanische Gefahren (Schutzstufen auf der Handfläche erzielt) - **PL** Rękawice chroniące przed zagrożeniami Mechanicznymi (Poziomy otrzymane po stronie chwytnej) - **CS** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům (ochrana dlaní) - **SK** Ochranné rukavice proti mechanickému poškodeniu (úroveň dosiahnutá pri testoch na dlaní) - **HU** Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen (tegyérrésznél elért érték) - **RO** Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice (nivelulî obținute la nivelul palmei) - **EL** Γάντια κατά των Μηχανικών κινδύνων (Επίπεδα που ελήφθησαν πάνω στην παλάμη) - **HR** Rukavice protiv mehaničkih rizika (Nivoi postignuti na dlanu) - **UK** Рукавички для захисту від ризиків механічних пошкоджень (з рівняння на долоні) - **RU** Перчатки для защиты от механических рисков (Уровни эффективности определены для ладони перчатки) - **TR** Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven (Avuç içinde elde edilen seviyeler) - **ZH** 防机械风险手套（手掌防割等级） - **SL** Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi (stopnje določene na dlaní) - **ET** Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu (Kaitsetase peepesal) - **LV** Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem (Līmeņi iegūti uz delnas) - **LT** Apsauginės pirštinės nuo mechaninių pavojų (pavojai delnams) - **SV** Skyddshandskar mot mekaniska risker (bedömning av nivåer på handflatan) - **DA** Handsker mod mekaniske risici (niveauer opnået i håndfladen) - **FI** Mekaanisilta riskeiltä suojaavat käsineet (suojaustasot saatu kämmenosasta) –

A58 FR Résistance à l'abrasion (de 1 à 4) - **EN** Resistance to abrasion (from 1 to 4) - **ES** Resistencia a la abrasión (de 1 a 4) - **IT** Resistenza all'abrasione (da 1 a 4) - **PT** Resistência à abrasão (entre 1 e 4) - **NL** Bestendigheid tegen schuren (van 1 tot 4) - **DE** ABRASIONSFESTIGKEIT (von 1 bis 4) - **PL** Odpornosc na abrazijsie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti oděru (1 až 4) - **SK** Odolnost proti oděru (od 1 do 4) - **HU** Kopásállóság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la abraziune (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσκληση στη φθορά (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na abraziju (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до стирання (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к истиранию (от 1 до 4) - **TR** Aşınmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防磨损（1至4） - **SL** Odpornost proti abraziji (od 1 do 4) - **ET** Hõõrdumiskindlus (1-4) - **LV** Nodilumizturība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas dilimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Nötningsbeständighet (från 1 till 4) - **DA** Abrasionsmodstand (fra 1 til 4) - **FI** Hankauskestävyys (1–4) –

A54 FR Résistance à la coupure par tranchage (de 1 à 5) - **EN** Resistance to cutting (from 1 to 5) - **ES** Resistencia al corte (de 1 a 5) - **IT** Resistenza al taglio (da 1 a 5) - **PT** Resistência ao corte (de 1 a 5) - **NL** Snijbestendigheid (de 1 tot 5) - **DE** Schnittfestigkeit (von 1 bis 5) - **PL** Odpornosc na przecięcie (od 1 do 5) - **CS** Odolnost proti profíznutí čepeli (1 až 5) - **SK** Odolnost proti prerezaniu (1 až 5) - **HU** Vágással szembeni ellenállás (1-től 5-ig) - **RO** Rezistență la tăiere (de la 1 la 5) - **EL** Αντοχή στη διάσχιση (από 1 έως 5) - **HR** Odpornost na vreznine (od 1 do 5) - **UK** Стійкість до попізів(від 1 до 5) - **RU** Устойчивость к порезам (от 1 до 5) - **TR** Kesilmeye karşı dayanıklılık (1'dan 5'ya kadar) - **ZH** 防断裂性能（1至5） - **SL** Odpornost na porezotine (från 1 till 5) - **ET** Lõikekindlus (1 kuni 5) - **LV** Pārrāvuma pretestība(no 1 līdz 5) - **LT** Atsparumas pjūvimui (nuo 1 iki 5) - **SV** Skärhållfasthet (fra 1 til 5) - **DA** Skæremodstand (fra 1 til 5) - **FI** Viillonkestävyys (1-5) –

A55 FR Résistance à la déchirure (de 1 à 4) - **EN** Resistance to tear (from 1 to 4) - **ES** Resistencia al desgarro (de 1 a 4) - **IT** Resistenza allo strappo (da 1 a 4) - **PT** Resistência ao rasgo (entre 1 e 4) - **NL** Bestendigheid tegen scheuren (van 1 tot 4) - **DE** Reißfestigkeit (von 1 bis 4) - **PL** Odpornosc na rozdzielanie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti roztržení (1 až 4) - **SK** Odolnost proti roztržení (od 1 do 4) - **HU** Szakításiálláság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la rupere (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσκληση στην αποσχίση (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na cijepanje (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до розриву (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к разрыву (от 1 до 4) - **TR** Yırtılmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止撕裂（1至4） - **SL** Odpornost proti trganju (od 1 do 4) - **ET** Rebenemiskindlus (1-4) - **LV** Pārplēšanas pretestība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas plėšimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Rivhållfasthet (från 1 till 4) - **DA** Rivesmodstand (fra 1 til 4) - **FI** Repäisykestävyys (1–4) –

A57 FR Résistance à la perforation (de 1 à 4) - **EN** Resistance to puncture (1 to 4) - **ES** Resistencia a la perforación (de 1 a 4) - **IT** Resistenza alla perforazione (da 1 a 4) - **PT** Resistência à perfuração (1 a 4) - **NL** Perforatiebestendigheid (1 tot 4) - **DE** Perforationswiderstand (1-4) - **PL** Odpornosc na przekucie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti propíchnutí (1 až 4) - **SK** Odolnost proti prepichnutiu (1 až 4) - **HU** Átszúrás elleni talpvédelem (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la perforare (1 la 4) - **EL** Αντοχή στη διότρηση (1 έως 4) - **HR** Otpornost na bušenje (1 do 4) - **UK** Стійкість до проколів (1 - 4) - **RU** Устойчивость к проколам (1 - 4) - **TR** Delinmeye karşı dayanıklılık (1-4) - **ZH** 防穿刺性能（1至4） - **SL** Odpornost na vrtanje (1 do 4) - **ET** Torkekindlus (1 kuni 4) - **LV** Elektriskās caursišanas pretestība (1. līdz 4.) - **LT** Atsparumas prakūrdymui (nuo 1 iki 4) - **SV** Skydd mot penetration (1 till 4) - **DA** Perforeringsmodstand (1 til 4) - **FI** Läpäisykestävyys (1-4) –

J85 FR Résistance à la coupure par des objets tranchants (TDM EN ISO 13997) (de A à F) - **EN** Resistance to cutting by sharp objects (TDM EN ISO 13997) (from A to F) - **ES** Resistencia a los cortes por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - **IT** Resistenza al taglio con oggetti taglienti (TDM EN ISO 13997) (da A a F) - **PT** Resistência ao corte por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - **NL** Weerstand tegen snijende voorwerpen (TDM EN ISO 13997) (van A t/m F) - **DE** Schnittwiderstand (TDM EN ISO 13997) (von A bis F) - **PL** Odpornosc na ostrymi przedmiotami (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **CS** Odolnost proti profíznutí ostrými předměty (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **SK** Odolnost voči prerezaniu ostrými predmetmi (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **HU** Éles tárgyakkal való vágással szembeni ellenállás (TDM EN ISO 13997) (A-F) - **RO** Rezistență la tăiere cu obiecte ascuțite (TDM EN ISO 13997) (de la A la F) - **EL** Αντίσκληση έναντι κοπής από αιχμηρά αντικείμενα (TDM EN ISO 13997) (από Α έως ΣΤ) - **HR** Otpornost na razrezivanje ostrim predmetima (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **UK** Опірність різанню гострими предметами (TDM EN ISO 13997) (від А до F) - **RU** Устойчивость к порезам режущими предметами (TDM EN ISO 13997) (от А до F) - **TR** Keskin kenarlı cisimlerle kesilmeye karşı direnç (TDM EN ISO 13997) (A'dan F'ye) - **ZH** 针对尖锐物切割（TDM EN ISO 13997）（从A到F） - **SL** Odpornost proti urezninam, povzročenim z ostrimi predmeti (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **ET** Vastupidavus siselõikamisele teravate esemetega (TDM EN ISO 13997) (A–F) - **LV** Griešanas izturība ar asiem priekšmetiem (TDM EN ISO 13997) (no A līdz F) - **LT** Atsparumas pjūvimui aštriais instrumentais (TDM EN ISO 13997) (nuo A iki F) - **SV** Tålig mot skärningar från vassa föremål (TDM EN ISO 13997) (från A till F) - **DA** Modstandsdygtig mod skæring med skarpe genstande (TDM EN ISO 13997) (fra A til F) - **FI** Viillonkestävyys (teräviä esineitä vastaan (TDM EN ISO 13997) (A-F) –

J86 FR Protection contre l'impact en zone métacarpe (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **EN** Protection against impact in metacarpal area (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **ES** Protección contra los impactos en la zona del metacarpo (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **IT** Protezione da impatto nell'area del metacarpo (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **PT** Protecção contra o impacto na zona do metacárpio (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **NL** Bescherming tegen impact in metacarpaal gebied (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **DE** Schutz gegen Stöße im Mittelhandbereich (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **PL** Ochrona przed uderzeniem w strefie śródręcza (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **CS** Ochrana metakarpální oblasti proti nárazu (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **SK** Ochrana voči nárazom v metakarpálnej oblasti (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **HU** Védelem a behatással szemben közézközépnél (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **RO** Protecție împotriva impactului în zona metacarpului (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **EL** Προστασία από πρόσκρουση σε μετακάρπια ζώνη (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **HR** Zaštita od udaraca u metakarpalo područje (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **UK** Захист від ударів у п'ясткової області (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **RU** Защита от удара в области пясти (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **TR** Metakarpal alanda darbeye karşı koruma (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **ZH** 手掌部位防护（P) (EN13594:2002 6.8.2) - **SL** Zaščita metakarpalnih kosti pred udarci (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **ET** Löögivastane kaitse kämblapiirkonnas (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **LV** Aizsardzība pret iedarbību delnas zonā (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **LT** Apsauga nuo poveikio plaštakos srityje (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **SV** Skydd mot stötar på den metakarpala delen (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **DA** Beskyttelse mod virkninger i metacarp-området (P) (EN13594:2002 6.8.2) - **FI** Suojaus kämmenen alueelle kohdistuvilta iskuiltä (P) (EN13594:2002 6.8.2) -

AR قفازات وقائية من المخاطر الميكانيكية (مستويات راحة اليد) - **A58** مقاومة التآكل (من 1 إلى 4)**A54** مقاومة القطع (من 1 إلى 5)**A55** مقاومة المسيل للدموع (من 1 إلى 4)**A57** مقاومة ثقب (1 إلى 4)**J85** مقاومة القطع بأدوات حادة (TD EN ISO 13997) (من A إلى F)**J86** الحماية من التأثير في منطقة المشط (EN13594: 2002 6.8.2)

EN511:2006 FR Gants contre le risque par le Froid. (Un "X"= test non réalisé) - **EN** Protective gloves against cold (X = Unrealized) - **ES** Guantes de protección contra el frío (Un "X" = Test no realizada) - **IT** Guanti di protezione contro il freddo (X = test realizzato) - **PT** Luvas de protecção contra o frio (Um "X" = ensaio não executado) - **NL** Beschermende handschoenen tegen koude (een "x" = test is niet uitgevoerd) - **DE** Schutzhandschuhe gegen Kälte ("X" = Test nicht durchgeführt) - **PL** Rękawice chroniące przed Zimnem ("X" = badanie nie przeprowadzone) - **CS** Ochranné rukavice proti chladu (X = test neproveden) - **SK** Ochranné rukavice proti chladu (X = test nerealizovaný) - **HU** Védőkesztyűk hideg időjárás kockázatai ellen ("X" = teszt nincs elvégezve) - **RO** Mănuși de protecție împotriva frigului (un „X” = test neefectuat) - **EL** Γάντια κατά του κινδύνου από το Ψύχος (Ένα "X"= δοκιμή μη πραγματοποιηθείσα) - **HR** Rukavice otporne na hladnoću ("X"= ispitivanje nije izrađeno) - **UK** Рукавички для захисту від ризиків низьких температур ("X" = випробування не проводились) - **RU** Перчатки для защиты от холода (X = Испытания не проводились) - **TR** Soğuktan kaynaklanan riskler (X = Gerçekleştirilmemiş test) - **ZH** 防冻手套（“X”=未经检测） - **SL** Rokavice za zaščito pred mrazom (»X« = preskus ni bil izveden) - **ET** Külma kindlaid kaitsekindad ("X"= katsetamata) - **LV** Cimdi pret aukstuma riskiem (X = tests nav veikts) - **LT** Apsauginės pirštinės nuo šalčio (X = bandymas neatliktas) - **SV** Skyddshandskar mot kyla ("X" = test ej genomförd) - **DA** Handsker mod kulderisico (et "X" = afprøvnng ikke udført) - **FI** Suojavaatteet kuumaan teollisuustyöyöhön - **A60 FR** Résistance au froid convectif (1 à 4) - **EN** Resistance to convective cold (from 1 to 4) - **ES** Resistencia al frío por convección (1 a 4) - **IT** Resistenza al freddo convettivo (1 a 4) - **PT** Resistência ao frio convectivo (1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen convectiekou (1 tot 4) - **DE** Widerstand gegen konvektive Kälte (1 bis 4) - **PL** Odpornosc na zimno konwekcyjne (1 do 4) - **CS** Odolnost proti konvektivnímu chladu (1 až 4) - **SK** Odolnost proti konvektivnímu chladu (1 až 4) - **HU** Konvektív hideggel szembeni ellenállás (1 - 4) - **RO** Rezistență la frig prin convectie (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσκληση στο εκ μεταφοράς ψύχος (1 έως 4) - **HR** Otpornost na konvektivnu hladnoću (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до конвективного холоду (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к конвективному холоду (от 1 до 4) - **TR** Konvektif soğuga direnç (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止对流冷（1至4） - **SL** Odpornost proti konvektivskemu mrazu (od 1 do 4) - **ET** Vastupidavus konvektiivkülmale (1-4) - **LV** Pretestība konvektīvam aukstumam (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas konvekciniam šalčiui (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot genomträngande kyla (1 till 4) - **DA** Modstand mod konvektionskulde (1 til 4) - **FI** Suojaus konvektiokylmyydeltä (1–4) - **A61 FR** Résistance au froid de contact (1 à 4) - **EN** Resistance to contact cold (from 1 to 4) - **ES** Resistencia al frío de contacto (1 a 4) - **IT** Resistenza al freddo da contatto (1 a 4) - **PT** Resistência ao frio de contacto (1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen contactkou (1 tot 4) - **DE** Widerstand gegen Kontaktkälte (1 bis 4) - **PL** Odpornosc na zimno kontaktowe (1 do 4) - **CS** Odolnost proti kontaktnímu chladu (1 až 4) - **SK** Odolnost proti kontaktnímu chladu (1 až 4) - **HU** Kontakt hideggel szembeni ellenállás (1 - 4) - **RO** Rezistență la frig prin contact (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσκληση στο ψύχος επαφής (1 έως 4) - **HR** Otpornost na kontaktnu hladnoću (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до контактного холоду (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к контактному холоду (от 1 до 4) - **TR** Temas eden soğuga direnç (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止接触冷（1至4） - **SL** Odpornost proti kontaktnemu mrazu (od 1 do 4) - **ET** Vastupidavus kontaktkülmale (1-4) - **LV** Pretestība kontakta aukstumam (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas kontaktiniam šalčiui (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot kontaktkyla (1 till 4) - **DA** Modstand mod kuldekontakt (1 til 4) - **FI** Suojaus kosketuskylmyydeltä (1–4) - **A26 FR** Imperméabilité à l'eau (0 ou 1) - **EN** Waterproof (0 or 1) - **ES** Impermeabilidad al agua (0 o 1) - **IT** Impermeabilità all'acqua (0 o 1) - **PT** Impermeabilidade à água (0 ou 1) - **NL** Doorlaatabaarheid voor water (0 of 1) - **DE** Wasserdurchlässigkeit (0 oder 1) - **PL** Nieprzepuszczalność wody (0 lub 1) - **CS** Nepropustnost pro vodu (0 nebo 1) - **SK** Vodotesnosť (0 alebo 1) - **HU** Vízállóság (0-tól 1-ig) - **RO** Impermeabilitate la apă (0 sau 1) - **EL** Αδιαρροχότητα (0 ή 1) - **HR** Nepromočivost za vodu (0 ili 1) - **UK** Боноростійкість (0 або 1) - **RU** Влагостойкость (0 или 1) - **TR** Su geçirmezlik (0 veya 1) - **ZH** 防水功能 (0 或 1) - **SL** Neprepustnost vode (0 ali 1) - **ET** Veekindlus (0 või 1) - **LV** Ūdensnecaurlaidība (no 0. līdz 1.) - **LT** NepRALaidumas vandeniui (0 arba 1) - **SV** Vattentätthet (0 eller 1) - **DA** Vandtæthed (0 eller 1) - **FI** Vedenpitävyys (0 tai 1) -

AR قفازات واقية من البرد ((X = اختبار غير محقق)**A60** مقاومة الحمل الحراري البارد (من 1 إلى 4)**A61** مقاومة للتلامس البارد (من 1 إلى 4)**A26** مقاوم للماء (0 أو 1)

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **ES** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **PT** USA STANDARDS - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΠΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **ET** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS -

ANSI-ISEA 105:2016 FR Protection de la main - **EN** Hand Protection - **ES** Protección de la mano - **PT** Proteção da mão - **UK** Захист долоні - **ZH** 保护手 -

B11 FR Résistance à la coupure par des objets tranchants (de A1 à A9) - **EN** Resistance to cutting by sharp objects (from A1 to A9) - **ES** Resistencia a los cortes por objetos cortantes (de A1 a A9) - **PT** Resistência ao corte por objetos cortantes (de A1 a A9) - **ZH** 抗尖锐物切割（A1-A9） -

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (modul B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EU (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusátusítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priглаšeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** Eli tüübihindamise teinud (vorm B) ja Eli tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikutoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO (0624) -- S.P.A. PIAZZA S.ANNA, 2 • 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) ITALY

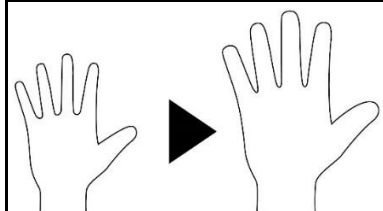
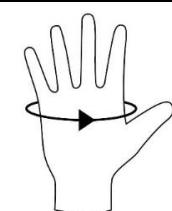
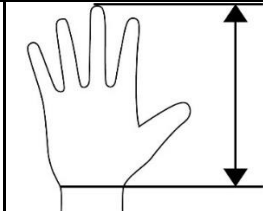
PART 4

FR Marquage: •SIGNIFICATION MARQUAGES : la référence du produit =Identification de l'EPI: Voir marquage produit. Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille / (4) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / •PERFORMANCES: Les niveaux de performance et le pictogramme associé sont marqués sur chaque gant. Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants neufs. •Ils vont du moins performant (niveau 1 ou A) au plus performant (niveaux 4 ou 5 ou 6 ou F selon norme). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **EN Marking:** •MARKINGS MEANING: The product reference =Identification of the PPE: See product marking. Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system / (4) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (5) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / •PERFORMANCES: Performance levels and pictogram associated are marked on each glove. The levels are obtained on the palm of the new glove. •They are ordered from the least effective (level 1 or A) to the most effective (from 4 or 5 or 6 or F depending on the standard). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X: indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material. The higher the performance, the greater, the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **ES Marcación:** •Significado de los pictogramas: referencia del producto =Indicación del EPI: Ver marcado del producto. Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas / (4) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (5) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / •RENDIMIENTOS: Los niveles de desempeño y el pictograma asociado están marcados en cada guante. Los niveles se obtienen de la palma del guante nuevo. •Van desde el de menor desempeño (nivel 1 o A) al de mayor desempeño (nivel 4 o 5 o 6 o F según la norma). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. Mientras más alto el rendimiento, mayor la capacidad del guante para resistir al riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **IT Marcatura:** •Significato delle figure: il riferimento del prodotto =Identificazione di un DPI: Fare riferimento alla marcatura prodotto Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie / (4) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (5) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / •PRESTAZIONI : I livelli di prestazioni e il pittogramma associato sono presenti su ogni guanto. I livelli sono ottenuti sul palmo di guanti nuovi. •Vanno dal meno performante (livello 1 o A) al più performante (livello 4 o 5 o 6 o F a seconda della norma) 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non è applicabile ai guanti o ai materiali. Più la prestazione è elevata, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svari

Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Handschuhs, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.
PL Oznakowanie: •Znaczenie piktogramów: nr katalogowy produktu =Identyfikacja SOI: Zobacz oznaczenie produktu. Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja SOI / (3) System miar / (4) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5) piktogramy"i": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / •WYTRZYMAŁOŚĆ: Każda rękawica jest oznaczona poziomem efektywności i odpowiednim piktogramem. Poziomy uzyskano na powierzchni dłoniowej nowych rękawic. •Są sklasyfikowane od najniższego (poziom 1 lub A) do najwyższego efektywności (poziom 4 lub 5 lub 6 lub F, zależnie od normy). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność rękawicy na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp.
CS Značení: •Význam piktogramů: referenční označení produktu =Identifikace OOP: Viz označení na produktu. Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí / (4) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5) piktogramy "i": Před použitím si přečtěte návod na použití. / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / •VÝKONNOSTI: Vlastnosti jsou i s příslušným piktogramem uvedeny na každé rukavici. Požadovaných úrovní je dosaženo na dlaních nových rukavic. •Značení postupuje od nejnižšího stupně ochrany (úroveň 1 či A) až po nejvyšší stupeň ochrany (úroveň 4 nebo 5 nebo 6 či F dle normy). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány. Čím vyšší je kvalita rukavic, tím větší je schopnost odolávat souvisejícímu riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd.
SK Označenie: •Význam piktogramov: referencia výrobku =Identifikácia OOPP: Pozri označenie výrobku. Každý z produktov disponuje identifikčným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí / (4) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5) piktogramy "i": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / •VÝKONNOSTI: Na každej rukavici sú uvedené úrovne ochrany a príslušný piktogram. Úrovne boli získané na dlani nových rukavic. •Je možné ich usporiadať od najmenej odolných (úroveň 1 alebo A) až po najodolnejšie (úroveň 4 alebo 5 alebo 6, alebo F - v závislosti od normy). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavíc alebo kvôli materiálu. Čím je výkonnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť rukavíc odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod.
HU Jelölés: •Piktogramok jelentése: termék cíkjazáma =Az EVE azonosítása: Lásd a termékjelölésen. Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőseik szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítása / (3) Méretjelölés / (4) Megfelelőség jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5) Piktogramok "i": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) Szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / •VEDŐKÉPESSÉG : A teljesítményszinteket és a hozzájuk tartozó piktogramokat minden kesztyűn jelöljük. A szintek az új kesztyű tenyér részén kerültek megállapításra. •A szintjelölés a legkevésbé hatékonytól (1-es vagy A szinttől) a leghatékonyabbig (a normától függően 4-es vagy 5- es vagy 6-ös vagy F szintig) terjed. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyű nem vizsgálták. Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a kesztyű ellenálló képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.
RO Marcai: •Semnificația pictogramelor: referința produsului =Identificarea EIP: A se vedea marcajul de pe produs. Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi / (4) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5) pictograma "i": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / •PERFORMANȚE: Nivelurile de performanță și pictograma asociată sunt marcate pe fiecare mânăș. Nivelurile sunt obținute pe palma mânășilor noi. •Acestea sunt de la cel mai puțin performant (nivelul 1 sau A) până la cel mai performant (nivelul 4 sau 5 sau 6 sau F în funcție de standard). 0 indică faptul că mânășa are un nivel de performanță sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X : indică faptul că mânășa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepției mânășii sau a materialului. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea mânășii de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.
EL Σήμανση: •Επεξήγηση των συμβόλων: η αναφορά του προϊόντος =Αναγνώριση του Μ.Α.Π.: Βλέπε επισήμανση προϊόντος. Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / (5) εικονογράμματα "i": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Τα επίπεδα απόδοσης και το αντίστοιχο εικονόγραμμα επισήμανονται πάνω σε κάθε γάντι. Τα επίπεδα έχουν ληφθεί πάνω στην παλάμη των καινούργιων γαντιών. •Ταξινομούνται από το λιγότερο αποδοτικό (επίπεδο 1 ή Α) έως το πλέον αποδοτικό (επίπεδο 4 ή 5 ή 6 ή F ανάλογα με το πρότυπο). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. Χ: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού. Όσο μεγαλύτερη απόδοση έχει το γάντι, τόσο μεγαλύτερη ικανότητα έχει να ανβισταται στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.
HR Oznaka: •MARKINGS MEANNING: kat.br. proizvoda =Identifikacija OZO: Vidi oznaku proizvoda. Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina / (4) Oznaka skladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5) piktogrami "i": Prije uporabe pročitati upute. / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / •PERFORMANSE: Na svim rukavicama označeni su razine zaštite i dotični piktogram. Razine su dobivene na dlanu novih rukavica. •Kreću se od manje učinkovitih (razina A ili 1) do najučinkovitijih (razine 4 ili 5 ili 6 odn. F u skladu s normom). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. Što je viša razina performansi, to je rukavica veća i otpornija na povezane rizike. LeRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.
UK Маркування: •РОЗШИФРОВКА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ: Назва продукту =Визначення засобу індивідуального захисту / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система / (4) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktogramа CE). / (5) пiktogramи "i": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / •РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рівні продуктивності та пов'язані з ними пiktogramи вказані на кожній рукавичці. Рівні можна побачити на долоні нових рукавичок. •Вони варіюються від менш ефективних (рівень 1 або А) до більш міцних (рівні 4 або 5, або 6, або F в якості стандарту). Рівень 0 вказує , що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ Х позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу. Чим вищий робочі характеристики рукавичок, тим краща їх можливість протистояти небезпекам, для захисту від яких вони призначені. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.
RU Маркировка: •Расшифровка условных обозначений: индекс продукта =Идентификация СИЗ: См. маркировку изделия. Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечения индивидуальной защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5) пиктограммы "i": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: На каждой перчатке указываются уровни её эксплуатационных характеристик с соответствующей пиктограммой. Уровни определены по ладони новой перчатки. •Они следуют от низкого уровня эффективности (уровень 1 или А) до наиболее высокого уровня (уровень 4 или 5 или 6 или F согласно стандарту). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. Чем выше рабочие характеристики перчаток, тем больше их производительность и степень сопротивления рискам, для защиты от которых они предназначены. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия работы на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.
TR Markalama: •İŞARETLERİN AÇIKLAMASI: Ürünün referansı =KKE'nin tanımlanması: Ürün işaretlerini bakın. Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi / (4) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (5) Piktogramlar "i": Kullanım öncesinde kullanm kitapçığını okuyun. / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / •PERFORMANSLAR: Performans seviyeleri ve ilişkin simgeler her eldiven üzerinde belirtilmiştir. Seviyeler yeni eldivenin avuç içinden elde edilmştir. •En etkisizden (seviye 1 veya A) en etkiliye (standarda göre 4, 5,6 ya da F) doğru sıralanmıştır. 0 seviyesi, eldivenin performansının hiç başına düşen minimum tehlikeden daha düşük olduğunu göstermektedir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını veya test yönteminin eldiven tasarımı veya materyal nedeniyle geçersiz olduğunu göstermektedir. Performans arttıkça eldivenin dayanıklılık kapasitesi de karşı karşıya kaldığı risk oranında artmaktadır. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarına uyuşmayabilir.
ZH 标识: •示意图号解释: 产品型号 =EPI识别码: 见产品标签。每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商标识号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 / (4) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 (5) 符号 "i": 在使用前阅读操作说明。 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / •性能: 性能水平和相关的示意图号标记在每个手套上。 新手套的掌心达到的水平。 •从最低性能（等级1或A）到最高性能（等级4或5或6或F, 取决于标准）。 0 表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更强。 X : 表示未对手套进行试验, 或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。 手套的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定, 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如变反映实际工作条件。
SL Označevanje: •Piktogramide tähendus: referencia izdelka =Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE): Glej označevanje na izdelku Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE). / (3) Sistem velikosti / (4) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5) simboli "i": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / •PERFORMANSE: Stopnje učinkovitosti in povezani piktogrami so navedeni na vsaki rokavici. Pridobitev nivoja na dlani nove rokavice. •In segajo od manj učinkovite (stopnja 1 ali A) do najmočnejše (stopnje 4 ali 5 ali 6 v skladu s standardom). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu. Bolj kot je visoka raven performansov, večje in bolj odporne so rokavice na povezane rizike. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobnega).
ET Märkistus: •Pomen piktogramov: toote kood =Isikukaitselahendi andmed: Vt toote märkistus. Iga toode on tähistatud andmesilidiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitses tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitselahendi andmed / (3) Suurusüsteem / (4) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (5) Piktogramm "i": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / •TOIMIVUSED : Igaie kindale on märgitud tugevusnäitajad ja juurdkeeluv piktogramm. Kaitsesetamed on mõdetud uute kinnaste peopesal. •Need lähevad tõhususe kõige madalamast (1. või A tase) kõige kõrgema tasemeni (4. või 5. või 6. või F tase vastavalt standardile). Tase 0 tähendab, et kinda kaitsetõhus jääb allapoole vastava ohu kohta tätestatud miinimumi. Märge X tähendab, et sõrmiku kohta ei ole vastavast katset teostatud või et antud sõrmikutele vast test nende tegumoe või materjali tõttu ei sobi. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on kinnas äratoodud riskile. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.
LV Markējums: •Piktogramu reikšmē: atsauc uz aprīkojumu =IAL identifikācija: Skatīt produkta marķējumu Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmeru sistēma / (4) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5) Piktogrammas "i": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / •MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: Izstrības līmenis un attiecīgā piktogramma ir attēloti uz katra cimdā. Līmeņi tiek sasniegti uz jaunā cimdā plaukstas pusēs. •Tie ir sakārtoti no mazāk efektīviem (līmenis 1 vai A) līdz vairāk efektīviem (līmenis 4 vai 5, vai 6, vai F, atkarībā no normas). 0 norāda zēmbas līmeni cimdā, kas ir kā minimums esošajām individuālajām riskām. X: norāda uz to, ka cimdi nav testēti vai ka pārbaudes metode neatzīst cimdā vai materiāla koncepciju. Jo augstākā ir cimdū tehnikiskie rādītāji, jo lielāka ir to izstrība pret paredzēto risku. Tehniskio rādītāju līmeņi balstās uz laboratorāji veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdū nolietošāšanās pakāpe u.c.
LT Ženklinimas: •Atėlu nızime: nuoroda į gaminį =AAP identifikacija: Žr. gaminio ženklimą Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydyži sistema / (4) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5) Piktogramos "i": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) normos, kurią atitinka gaminyis, numeris (PART3) / •CHARAKTERISTIKOS: Susiję eksploatacinių savybių lygiai ir piktogramos yra pažymėtos ant kiekvienos pirštinės. Lygiai matyti naujos pirštinės delno srityje. •Jie išdėstyti nuo mažiausio efektyvumo (1 ar A lygis) iki labiausiai efektyvaus (nuo 4 ar 5, ar 6, ar F priklausomai nuo standarto). „0“ reiškia, kad pirštinų apsaugos lygis yra mažesnis už minimalų konkrečiam asmeniniam pavojui. X reiškia, kad pirštinėms nebuvo atliktas bandymas arba, kad bandymo metodas netinka šių pirštinų konstrukcijai ar medžiagai. Kuo didesnė pirštinų kokybė, tuo geriau jos padeda išvengti atitinkamos rizikos. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnų, tokių kaip temperatūra, nusigrąmdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį.
SV Märkning: •Symbolernas betydelse: Produktens referens =Identifikation av personlig skyddsutrustning: Se produktmärkning. Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlek ar / (4) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol). / (5) piktogrammen "i": Läs instruktionsbroschuren före användning. / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / •EGENSKAPER: Pretandanivån och dithörande piktogram finns märkta på varje handske. Nivåerna har tagits från den nya handskens handflata. •De är ordnade från de med lägst prestanda (nivå 1 eller A) till de med högast (nivå 4 eller 5 eller 6 eller F beroende på standard). 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X: anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material. Ju högre prestanda desto bättre skydd mot relevanta risker. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.
DA Mærkning: •Betydning af piktogrammerne: Produktreference =Identifikation af personligt værnemiddel: Se produktmærkningen. Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem / (4) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (5) piktogrammerne "i": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / •YDELSER: Ydeevneniveauer og det tilhørende piktogram er markeret på hver handske. Niveauerne er opnået på nye handskers håndflader. •De går fra det mindst effektive (niveau 1 eller A) til det mest effektive (niveau 4 eller 5 eller 6 eller F ifølge normen). 0 angiver, at handsken har et ydelseniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X : Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemethoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design. Jo højere ydelsen er, desto større er handskens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelseniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorier, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc..
FI Merkinnät: •SYMBOLIEN SELITYS: tuoteviite =Henkilösuojaintunus: Katso tuotemerkinnät. Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunus / (3) Kokojärjestelmä / (4) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti / (5) kahvilymbolit "i": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / •OMINAISUUDET: Käsiineeseen on merkitty suorituskykytasot liittyvine kuvakkeineen. Tasot on määrittetty uusien käsiineiden kämmenosalle. •Luokitusjärjestys on minimisuojauksesta (taso 1 tai A) maksimisuojaukseen (taso 4 tai 5 tai 6 tai F, standardista riippuen). 0 tarkoittaa, että käsiineen suojaustaso on minimitasoa alhaisempi kyiseisen vaaran kohdalla. X: tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu tai että testausmenetelmä ei sovellu käsiineen materiaalle tai suunniteltuun käyttöolosuhteeseen. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin käsiine suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriotokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.

AR العلامات: •معنى بطاقات التعريف: مرجع المنتج =التعرف على معدات الحماية الشخصية: انظر علامة المنتج. يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم / (4) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (5) الرسم التخطيطي "i": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (6) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / •العروض: توضع علامات على كل قفاز تدل على مستويات الأداء والرسوم التوضيحية المرتبطة بها. توجد مستويات على كفوف القفاز الجدي. •ترتّب هذه المستويات من الأقل فعالية (المستوى 1 أو "A") إلى الأكثر فعالية (من 4 أو 5 أو 6 أو "F" اعتمادًا على نوع المعيار). يشير "0" إلى أن القفاز لديه مستوى أداء أقل من الحد الأدنى للخطورة الفردية المعطاة. X: تشير إلى أن القفاز لم يخضع للاختبار غير مناسبة بسبب تصميم القفازات أو المادة المستخدمة. كلما زاد الأداء زادت قدرة القفاز على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبديد ...

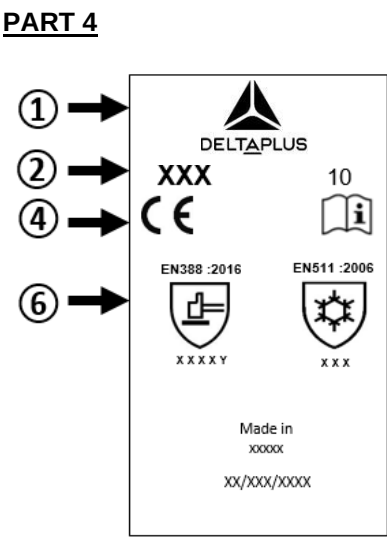
PART 1

		
6	152 mm	160 mm
7	178 mm	171 mm
8	203 mm	182 mm
9	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm
12	304 mm	>215 mm

PART 2

EN511 : Protective gloves against cold (A60) Resistance to convective cold (from 1 to 4)			
A60	Intense activity: (1)	Moderate activity : (2)	Light activity : (3)
1	-10°C ≤ T < 0°C		
2	-30°C < T	0°C ≤ T < 10°C	
3		-15°C < T	5°C < T
		-30°C < T	-10°C < T

PART 4



TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye.

Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011

UA: ДСТУ EN388

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus – Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O numero do CA está marcado na luva.

ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 (1283) C.A.B.A. ARGENTINA

Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

UK CA

This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product.
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.